

**Dekret**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

**Decreto**

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

---

24037/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

**Betreff:**

Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“ sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“ in „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“  
Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran

**Oggetto:**

Modifica della compagine sociale della società "FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S." nonché della ragione sociale "FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S." in "FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.", titolare della farmacia della nona sede del Comune di Merano

## **ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475, bestimmt in Artikel 12 die Übertragung der Inhaberschaft von Apotheken. Die Übertragung kann nach drei Jahren ab Zuerkennung der Inhaberschaft stattfinden und muss mit Dekret der zuständigen Behörde anerkannt werden.

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt in Artikel 7 und 8 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben. Die Beteiligung an den Gesellschaften ist mit jeder anderen Tätigkeit im Bereich der Herstellung und Arzneimittelberatung sowie des ärztlichen Berufs unvereinbar. Unvereinbarkeiten bestehen auch mit der Position des Inhabers, provisorischen Leiters, Leiters oder Mitarbeiters einer anderen Apotheke sowie mit jedem öffentlichen oder privaten Arbeitsverhältnis. Die Leitung der Apotheke, die von einer Gesellschaft geführt wird, obliegt einer Apothekerin oder einem Apotheker, der über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügt.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 bestimmt in Artikel 3, Absatz 2, dass die Leiterin oder der Leiter der Apotheke im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärten Bescheinigung sein muss.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekerverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse, von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung

## **RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

La legge 2 aprile 1968, n. 475 disciplina, all'articolo 12, il trasferimento di titolarità di farmacie. Il trasferimento può avvenire dopo tre anni dalla conseguita titolarità e deve essere riconosciuto con decreto dell'autorità competente.

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7 e 8, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia. La partecipazione alle società è incompatibile con qualsiasi altra attività svolta nel settore della produzione e informazione scientifica del farmaco, nonché con l'esercizio della professione medica. Inoltre è incompatibile con la posizione di titolare, gestore provvisorio, direttore o collaboratore di altra farmacia e con qualsiasi rapporto di lavoro pubblico e privato. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una o un farmacista in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 stabilisce all'articolo 3, comma 2, che la direttrice o il direttore della farmacia deve essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto della direttrice della

Gesundheitswesen vom 16. Dezember 2015, Nr. 22091/2015 wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran, gelegen in Sinich, Vittorio-Veneto-Platz 9, an die Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI AMATORI MARIA PAOLA & C. S.A.S.“ zur Kenntnis genommen.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheitswesen vom 20. Juni 2016, Nr. 10088/2016 wurde die Änderung infolge der Übertragung von Gesellschaftsanteilen der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI AMATROI MARIA PAOLA & C. S.A.S.“, Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran, in „FARMACIA DI SINIGO DI ARMANI ELIANA & C. S.A.S.“ zur Kenntnis genommen.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheitswesen vom 22. Dezember 2016, Nr. 24598/2016 wurde die Änderung infolge der Abtretung von Gesellschaftsanteilen der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ARMANI ELIANA & C. S.A.S.“, Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran, in „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“ zur Kenntnis genommen.

Mit Dekret der Direktorin der Abteilung Gesundheitswesen vom 29. März 2017, Nr. 4912/2017 wurde zur Kenntnis genommen, dass die Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“, Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran, aus Frau Eliana Armani und Herrn Nicola Andriulli besteht und dass Frau Eliana Armani mit der Leitung der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran betraut wurde.

Mit Schreiben vom 23. November 2017, sucht Frau Anna Giulia Contangelo, gesetzliche Vertreterin der Gesellschaft „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ um Kenntnisnahme der Änderung der Zusammensetzung sowie der Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“, Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran, aufgrund der Abtretung von Gesellschaftsanteilen an.

Ripartizione Sanità 16 dicembre 2015, n. 22091/2015 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia della nona sede del Comune di Merano, ubicata a Sinigo, Piazza Vittorio Veneto 9, alla società “FARMACIA DI SINIGO DI AMATORI MARIA PAOLA & C. S.A.S.”.

Con decreto della direttrice della Ripartizione Sanità 20 giugno 2016, n. 10088/2016 è stato preso atto, in seguito alla cessione di quote di partecipazione, della modifica della ragione sociale della società “FARMACIA DI SINIGO DI AMATROI MARIA PAOLA & C. S.A.S.”, titolare della farmacia della nona sede del Comune di Merano, in “FARMACIA DI SINIGO DI ARMANI ELIANA & C. S.A.S.”

Con decreto della direttrice della Ripartizione Sanità 22 dicembre 2016, n. 24598/2016 è stato preso atto, in seguito alla cessione di quote di partecipazione, della modifica della ragione sociale della società “FARMACIA DI SINIGO DI ARMANI ELIANA & C. S.A.S.”, titolare della farmacia della nona sede del Comune di Merano, in “FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.”.

Con decreto della direttrice della Ripartizione Sanità 29 marzo 2017, n. 4912/2017 è stato preso atto che la società “FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.”, titolare della farmacia della nona sede del Comune di Merano, è composta dalla signora Eliana Armani e dal signor Nicola Andriulli e che la direzione della farmacia della nona sede del Comune di Merano è affidata alla signora Eliana Armani.

Con nota 23 novembre 2017 la signora Anna Giulia Contangelo, legale rappresentante della società “FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.” chiede di prendere atto della modifica della compagine sociale e della ragione sociale della società “FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.”, titolare della farmacia della nona sede del Comune di Merano, in seguito alla cessione di quote di partecipazione.

Aus dem notariellen Akt über die Abtretung von Gesellschaftsanteilen und die Änderung der Gesellschaftsvereinbarung vom 21. November 2017 geht hervor, dass mit Datum 1. Dezember 2017 die Gesellschafter Eliana Armani und Nicola Andriulli ihre Anteile an der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“ an Frau Stefania Grieco und Frau Anna Giulia Contangelo abgetreten haben und in der Folge die Bezeichnung der Gesellschaft in „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ geändert wurde.

Aus dem genannten Schreiben vom 23. November 2017 geht hervor, dass Frau Eliana Amatori als Leiterin der Apotheke des neunten Sitzes der Gemeinde Meran bestätigt wird.

Aus der Gesellschaftsvereinbarung geht hervor, dass die Gesellschaft „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ die Führung einer Apotheke zum einzigen Ziel hat.

Frau Eliana Armani ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen und verfügt über die Eignung laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475.

Frau Eliana Armani ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass für die Mitglieder der Gesellschaft „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ keine der Unvereinbarkeiten laut Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 362 vorliegen.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**verordnet:**

1. mit Datum 1. Dezember 2017 die Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „FARMACIA DI SINIGO DI

Dall'atto notarile di cessione di quote e modificazione di patti sociali del 21 novembre 2017 risulta che con decorrenza 1 dicembre 2017 i soci Eliana Armani e Nicola Andriulli hanno ceduti le loro quote di partecipazione alla società „FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.“ alla signora Stefania Grieco e alla signora Anna Giulia Contangelo e che la ragione sociale viene modificata in „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“

Dalla sopraccitata nota del 23 novembre 2017 risulta che la signora Eliana Armani viene confermata quale direttrice responsabile della farmacia della nona sede del Comune di Merano.

Dai patti sociali risulta che la società „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ ha come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia.

La signora Eliana Armani è iscritta all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano e in possesso del requisito di idoneità di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475.

La signora Eliana Armani è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiano e tedesco riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Si prende atto dell'assenza di incompatibilità di cui agli articoli 7 e 8 della legge 8 novembre 1991, n. 362 per i partecipanti alla società „FARMACIA SINIGO DI ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

**decreta:**

1. di prendere atto con decorrenza 1 dicembre 2017 della modifica della compagine sociale della società

ANDRIULLI NICOLA & C. S.A.S.",  
Inhaberin der Apotheke des neunten Sitzes  
der Gemeinde Meran, aufgrund der  
Abtretung der Gesellschaftsanteile von Frau  
Eliana Armani und Herrn Nicola Andriulli an  
Frau Stefania Grieco und Frau Anna Giulia  
Contangelo sowie die Änderung der  
Bezeichnung der Gesellschaft „FARMACIA  
DI SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C.  
S.A.S.“, in „FARMACIA SINIGO DI ANNA  
GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“ zur  
Kenntnis zu nehmen.

Die Gesellschaft „FARMACIA SINIGO DI  
ANNA GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.“  
besteht aus

Frau Stefania Grieco (Steuerkodex  
[REDACTED])

Frau Anna Giulia Contangelo (Steuerkodex  
[REDACTED])

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass Frau  
Eliana Armani (Steuerkodex  
[REDACTED]) in der Leitung der  
Apotheke des neunten Sitzes der  
Gemeinde Meran bestätigt wird.

“FARMACIA DI SINIGO DI ANDRIULLI  
NICOLA & C. S.A.S.“, titolare della farmacia  
della nona sede del Comune di Merano, in  
seguito alla cessione delle quote di  
partecipazione intestate alla signora Eliana  
Armani e al signor Nicola Andriulli alla  
signora Stefania Grieco e alla signora Anna  
Giulia Contangelo nonché della modifica  
della ragione sociale “FARMACIA DI  
SINIGO DI ANDRIULLI NICOLA & C.  
S.A.S.” in “FARMACIA SINIGO DI ANNA  
GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.”

La società “FARMACIA SINIGO DI ANNA  
GIULIA CONTANGELO & C. S.A.S.” è  
quindi composta

dalla signora Stefania Grieco (Codice fiscale  
[REDACTED])

dalla signora Anna Giulia Contangelo  
(Codice fiscale [REDACTED])

2. di prendere atto che nella direzione della  
farmacia della nona sede del Comune di  
Bolzano viene confermata la signora Eliana  
Armani (codice fiscale  
[REDACTED]).

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Laura Schrott

VM/23.1

Identifizierungsnummer der Stempelmarke  
01161426557244

Codice identificativo della marca da bollo  
01161426557244



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

24/11/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

24/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma